

before

When *before* is used as a preposition in expressions of time or order of sequence or importance, it is translated by *avant*:

before the meeting

= avant la réunion

she left before me

= elle est partie avant moi

For more examples and particular usages, see **A1, 2, 3** in the entry **before**.

When *before* is used as a preposition meaning *in front of* (when you are talking about physical space) or *in the presence of*, it is translated by *dévant*:

before our eyes

= devant nos yeux

he declared before his mother that ...

= il a déclaré devant sa mère que ...

When *before* is used as an adjective after a noun, it is translated by *précédent/-e*:

the time before

= la fois précédente

the one before is translated by *le précédent* or *la précédente*:

no, I'm not talking about that meeting but the one before

= non, je ne parle pas de cette réunion-là mais de la précédente

For particular usages see **B** in the entry **before**.

When *before* is used as an adverb meaning *beforehand*, it is translated by *avant* in statements about the present or future;

I'll try to talk to her before

= j'essaierai de lui en parler avant

you could have told me before

= tu aurais pu me le dire avant

When *before* means *previously* in statements about the past, it is translated by *auparavant*:

I had met her two or three times before

= je l'avais rencontrée deux ou trois fois auparavant

When *before* means *already* it is translated by *déjà*:

I've met her before

= je l'ai déjà rencontrée

you've asked me that question before

= tu m'as déjà posé cette question

In negative sentences *before* is often used in English simply to reinforce the negative. In such cases it is not translated at all:

I'd never eaten snails before

= je n'avais jamais mangé d'escargots

you've never told me that before

= tu ne m'as jamais dit ça

For particular usages see **C** in the entry **before**.

When *before* is used as a conjunction, it is translated by *avant de + infinitive* where the two verbs have the same subject:

before he saw her he recognized her voice

= il a reconnu sa voix avant de la voir

before I cook dinner I'm going to phone my mother

= avant de préparer le dîner je vais appeler ma mère

Where the two verbs have different subjects, the translation is *avant que + subjunctive*:

Tom wants to see her before she leaves

= Tom veut la voir avant qu'elle parte

Some speakers and writers add *ne* before the verb: *Tom veut la voir avant qu'elle ne parte*, but this is simply a slightly precious effect of style and is never obligatory. For particular usages see **D** in the entry **before**.

pas vus depuis avant la guerre; **it should have been done ~ now** ça aurait dû être fait avant; **phone if you need me ~ then** téléphonez-moi si vous avez besoin de moi avant; **six weeks ~ then** six semaines avant ou auparavant; **she became a doctor, like her mother ~ her** elle est devenue médecin comme sa mère; **~ long it will be winter** ce sera bientôt l'hiver; **~ long, he was speaking Spanish fluently** très vite, il parlait l'espagnol couramment; **not ~ time!** ce n'est pas trop tôt; **it was long ~ your time** c'était bien avant ta naissance

2 (in order, sequence, hierarchy) avant; **G comes ~ H in the alphabet** dans l'alphabet le G est avant le H; **your name comes ~ mine on the list** sur la liste ton nom est avant le mien; **the page ~ this one** la page précédente **3** (in importance, priority) avant; **to put quality ~ quantity** placer la qualité avant la quantité; **for him, work comes ~ everything else** pour lui le travail passe avant tout; **should we place our needs ~ theirs?** devrions-nous accorder plus d'importance à nos besoins qu'aux leurs?; **ladies ~ gentlemen** honneur aux dames

4 (this side of) avant; **turn left ~ the cross-roads** tournez à gauche avant le carrefour **5** ▶ p. 1059 US (in time expressions) **ten ~ six** six heures moins dix

6 (in front of) devant; **she appeared ~ them** elle est apparue devant eux; **the desert stretched out ~ them** le désert s'étendait devant eux; **our very eyes** sous nos propres yeux; **they fled ~ the invader** ils ont fui devant l'envahisseur

7 (in the presence of) devant; **he was brought ~ the king** on l'a amené devant le roi; **to**

appear ~ a court comparaître devant un tribunal; **to put proposals ~ a committee** présenter des projets à une commission; **to bring a bill ~ parliament** présenter un projet de loi au parlement

8 (confronting) face à; **they were powerless ~ such resistance** ils étaient impuissants face à une telle résistance; **these are the alternatives ~ us** voici les choix qui s'offrent à nous; **the task ~ us** la tâche qui nous attend

B *adj* précédent; **the day ~** la veille; **the week / the year ~** la semaine/l'année précédente; **this page and the one ~** cette page et la précédente

C *adv* (at an earlier time) avant; **as ~** comme avant; **~ and after** avant et après; **he had been there two months ~** il y était allé deux mois auparavant; **have you been to India ~?** est-ce que tu es déjà allé en Inde?; **I've never been there ~** je n'y suis jamais allé; **haven't we met ~?** on s'est déjà rencontré, il me semble?; **I've never seen him ~ in my life** c'est la première fois que je le vois; **it's never happened ~** c'est la première fois que ça arrive; **long ~** bien avant

D *conj* **1** (in time) ~ **I go, I would like to say that** avant de partir, je voudrais dire que; ~ **he goes, I must remind him that** avant qu'il parte, il faut que je lui rappelle que; **it was some time ~ she was able to walk again** il lui a fallu un certain temps pour pouvoir marcher de nouveau; ~ **I had time to realize what was happening, he...** avant que j'aie eu le temps de comprendre ce qui se passait, il...; **it will be years ~ I earn that much money!** je ne gagnerai pas autant d'argent avant des années!; **oh, ~ I forget, did you**

remember to post that letter? avant que j'oublie, est-ce que tu as pensé à envoyer cette lettre?

2 (rather than) plutôt que; **he would die ~ betraying that secret** il mourrait plutôt que de révéler ce secret

3 (otherwise, or else) **get out of here ~ I call the police!** sortez d'ici ou j'appelle la police!

4 (as necessary condition) pour que (+ subj); **you have to show your ticket ~ they'll let you in** faut que tu montres ton ticket pour qu'ils te laissent entrer

(idioms) ~ **you could say Jack Robinson** en moins de temps qu'il ne faut pour le dire, en moins de deux!; ~ **you know where you are...** on n'a pas le temps de dire ouf que...

beforehand /bɪ'fɔːhænd/ *adv* **1** (ahead of time) à l'avance; **be there one hour ~** sois là une heure à l'avance; **let me know ~** prévenez-moi; **2** (earlier) auparavant, avant; **we had seen them five minutes ~** nous les avions vus cinq minutes auparavant or plus tôt; **journalists knew ~** les journalistes le savaient déjà

before tax *adj* [income] brut; [profit] avant impôts

befoul /br'fəʊl/ *vtr* sout lit, fig souiller

befriend /br'frend/ *vtr* (look after) prendre [qn] sous son aile; (make friends with) se lier d'amitié avec

befuddle /br'fʌdl/ *vtr* brouiller les idées de [person]; embrouiller [mind]; **to be ~d by** drink être abruti par l'alcool

beg /beg/

A *vtr* (p près etc -gg-) **1** (solicit) demander [food, money] (*from* à); **2** (request) demander [favour, permission] (*from*, *of* à); **to ~ sb for sth** demander qch à qn; **I ~ged his forgiveness** je lui ai demandé de me pardonner; **to ~ to be chosen** demander à être choisi; **to ~ leave to do** demander la permission de faire; **I ~ your pardon** je vous demande pardon; **I ~ to differ** je ne suis pas du même avis; **3** (entreat) supplier [person] (**to do** de faire); 'stop, I ~ (of you)' arrêtez, je vous en supplie!'; **4** (leave unresolved) éluder [problem, question]

B *vi* (p près etc -gg-) **1** (solicit) [person] mendier (*from* à); [dog] faire le beau; **to ~ for** mendier [money, food]; **2** (request) demander; **to ~ for** demander [help, patience]; **3** (entreat) implorer; **to ~ for sth** implorer qch; **to ~ to be spared** to be forgiven implorer la clémence/ le pardon

(idioms) **to ~ the question** laisser de côté le problème de fond; **these apples are going ~ging** personne ne veut de ces pommes

(Phrasal verb) ■ **beg off** s'excuser de ne pas pouvoir venir

began /br'gæn/ *prt* ▶ **begin**

beget /br'get/ *(prt)* **begot** /br'gɒt/ *ou* **begat** /br'gæt/, pp **begotten** /br'gɒtn/ *vtr* lit, fig engendrer

beggar /begə(r)/

A *n* **1** (pauper) mendiant-e m/f; **2** ○GB (man) a lucky ~ un veinard○; **you lucky ~!** espèce de veinard○; **a poor ~** un pauvre diable○; **a crazy ~** un fou

B *vtr* **1** ruiner [person, company]; **2** (defy) to ~ description défier toute description

(Idiom) ~ **s can't be choosers** Prov faute de grives on mange des merles Prov

beggarly /'begəlɪ/ *adj* **1** (poor) [existence, meal] misérable; **2** (inadequate) [amount, wage] dérisoire; [thanks] maigre (before n)

beggar-my-neighbour /,begə'mar'nərbə(r)/ ▶ p. 1253 n ≈ bataille f

beg: ~ging bowl n sébile f; **~ging letter** n lettre f de sollicitation

begin /br'gm/

A *to begin with* *adv phr* **1** (at first) au début, au départ; **I didn't understand to ~ with** au début je n'ai pas compris; **2** (firstly) d'abord, premièrement; **3** (at all) **I wish I hadn't told**

a adj anglais

English: ~ as a Foreign Language, EFL n anglais m langue étrangère; **~ as a Second Language, ESL** n anglais m deuxième langue; **~ breakfast** n petit déjeuner m anglais

English Channel n the ~ la Manche

English: ~ for Special Purposes, ESP n anglais m de spécialités; **~ Language Teaching, ELT** n enseignement m de l'anglais

English Heritage pr n GB organisme de protection du patrimoine historique

i English Heritage Organisation créée par le parlement britannique en 1984, dont le rôle est de protéger le patrimoine historique anglais et d'en promouvoir l'accès au public. Elle possède plus de 400 châteaux, manoirs, églises et monuments à travers toute l'Angleterre.
▶ National Trust

Englishman /'ɪnglis'mən/ n (pl -men)
Anglais m

(Idiom) **an ~'s home is his castle** Prov ~ charbonnier est maître dans sa maison Prov

Englishness /'ɪngglɪnsɪs/ n (of custom, behaviour etc) caractère m typiquement anglais; (of person) côté m typiquement anglais

English: ~ rose n jeune fille f au teint frais; **~ speaker** n anglophone mf; **~speaking** adj [country, community, world] anglophone; [person] qui parle anglais, anglophone; **~ walnut** n US noix f; **~woman** n Anglaise f

Eng Lit /'ɪŋg lɪt/ n (abrév = **English Literature**) littérature f anglaise

engraft /ɪn'graft, US -graeft/ vtr greffer (on sur)

engram /'engræm/ n engramme m

engrave /m'greɪv/ vtr gen. Print graver; **~ on the heart/mind** gravé dans le cœur/la mémoire

engraver /m'grɛvə(r)/ ▶ p. 1683 n graveur/-euse mf

engraving /m'greɪvɪŋ/ n gravure f

engraving plate n planche f à graver or d'imprimerie

engross /m'grəʊs/ vtr **①** captiver [audience]; **to be ~ed** in être absorbé or plongé dans [book, spectacle, work]; être absorbé dans [problems]; **②** Jur rédiger; **③** US (dominate) accaparer [market]

engrossing /m'grəʊsm/ adj [book, programme] absorbant, captivant; [activity, problem] absorbant

engrossment /m'grəʊsmənt/ n rédaction f définitive

engulf /m'gʌlf/ vtr [sea, waves, fire] engloutir; [silence] envelopper; [panic] s'emparer de; **to be ~ed by hatred/grief** être déchiré par la haine/accablé de chagrin

enhance /m'hæns, US -hæns/ vtr **①** (improve) améliorer [prospects, status, reputation]; accroître [rights, privileges, authority, power]; retoucher [image, photo]; rehausser, mettre [qch] en valeur [appearance, beauty]; mettre en valeur, faire valoir [qualities]; **②** (increase) augmenter [value]; majorer [pension, salary]

enhancement /m'hænsmənt, US -hæns-/ n (of reputation, prospects, status) amélioration f; (of rights, privileges, power) accroissement m; (of beauty, quality) mise f en valeur; (of pension, salary) majoration f

enharmonic /,enha:mɒnɪk/ adj enharmonique

enigma /r'nigmə/ n énigme f

enigmatic /,enɪg'mætɪk/ adj énigmatique

enigmatically /,enɪg'mætɪkli/ adv de façon énigmatique

enjambement /m'dʒæmmənt/ n Literat enjambement m

enjoin /ɪn'dʒɔɪm/ vtr **①** (impose, urge) imposer [silence, obedience, discipline] (on à); prescrire [discretion, caution] (on à); **to ~ sb to do** ordonner or enjoindre llt à qn de faire; **②** US (prohibit) **to ~ sb from doing** interdire à qn de faire

enjoy /ɪn'dʒɔɪ/

A vtr **①** (get pleasure from) aimer [reading, swimming, sport, hobby etc]; aimer, apprécier [art, music, wine]; aimer, s'amuser à [party]; **I ~ gardening/cooking** j'aime/jardiner/faire la cuisine; **don't worry, I'll ~ looking after Paul** Ne vous inquiétez pas, ça me fait plaisir de m'occuper de Paul; **she ~s life** elle aime la vie; **he knows how to ~ life** il sait vivre; **I ~ed the match/film** le match/le film m'a plu, j'ai bien aimé le match/film; **I ~ed my day/stay in London** j'ai passé une bonne journée/un bon séjour à Londres; **I didn't ~ the party** je ne me suis pas bien amusé à la soirée; **we ~ed it immensely** cela nous a beaucoup plu, nous avons beaucoup aimé; **the tourists are ~ing the good weather** les touristes profitent du beau temps; **~ your meal** bon appétit!; **~ our hotel's excellent restaurant** appréciez l'excellent restaurant de notre hôtel; **he ~ed a meal/coffee in the restaurant** il a pris un repas/café au restaurant; **②** (benefit from) jouir de [privilege, right, advantage, good health, popularity, success]

B vi ~l US amusez-vous (or amuse-toi) bien!

C v refl to ~ oneself s'amuser; to ~ oneself doing s'amuser à faire; **~ yourselves!** amusez-vous bien!

enjoyable /ɪn'dʒɔɪəbl/ adj agréable

enjoyably /ɪn'dʒɔɪəblɪ/ adv [chat, dine] d'une manière agréable; **we spent the morning ~ in the museum** nous avons passé une matinée agréable au musée

enjoyment /ɪn'dʒɔɪmənt/ n **①** **⌚** (pleasure)

plaisir m; **much to the ~ of** au grand plaisir de; **my ~ of sport/reading** le plaisir que je prends aux sports/à la lecture; **to get ~ from chess/television** prendre plaisir à jouer aux échecs/regarder la télévision; **he never reads for ~** il ne lit jamais pour le plaisir; **②** sout (of privileges, rights) jouissance f (of de)

enlarge /ɪn'lɑ:dʒ/

A vtr agrandir [space, opening, document, photograph]; élargir [empire]; développer [business]; augmenter [capacity]; **to have a photograph ~d** faire agrandir une photo

B vi **①** (get bigger) [space, opening] s'agrandir; [influence, majority, population] s'accroître;

② Med [pupil] se dilater; [tonsils, joint] enfler; **③** to ~ on (explain) s'étendre sur [subject]; développer [theory, idea]; **can you ~ on what has just been said?** pouvez-vous développer un peu ce qui vient d'être dit?

enlarged pp adj Med [pupil, pore] dilaté; [tonsils, joint] enflé; [heart, liver] hypertrophié

enlargement /ɪn'lɑ:dʒmənt/ n **①** (of space,

opening) agrandissement m; (of territory) élargissement m; (of business) accroissement m; (of index) augmentation f; (of photograph, document) agrandissement m; **②** Med (of pupil) dilatation f; (of heart, liver) hypertrophie f

enlarger /ɪn'lɑ:dʒər/ n Phot agrandisseur m

enlighten /m'lɑ:tɪn/ vtr éclairer (on sur); **I'm waiting to be ~ed** iron j'attends qu'on éclaire ma lanterne iron; **I'm no more ~ed now than I was at the beginning** je n'en sais pas plus long or je ne suis pas plus avancé qu'au début

enlightened /m'lɑ:tɪnd/ adj [person, mind, opinions] éclairé; **in these ~ days** iron dans ce siècle de lumières, dans ce siècle éclairé

enlightening /m'lɑ:tɪnɪŋ/ adj [book] instructif/ive; **that conversation was most ~** iron cette conversation était très instructive or édifiante

enlightenment /m'lɑ:tɪnmənt/

A n **①** (edification) instruction f, édification f; **②** (clarification) éclaircissement m (on sur); **for your ~** pour votre instruction

enlightenment pr n (also **Age of the Enlightenment**) Hist Siècle m des lumières

enlist /ɪnlɪst/

A vtr Mil enrôler, recruter [soldier]; fig recruter [volunteer, helper]; **to ~ sb's help/co-operation** s'assurer l'aide/le concours de qn

B vi Mil s'enrôler, s'engager

enlisted man n US mil simple soldat m

enlistment /ɪnlɪstmənt/ n Mil enrôlement m, recrutement m

enliven /ɪnləvn/ vtr animer [conversation, meal]; colorer [speech]

enmesh /ɪnmɛʃ/ vtr to become ~ed in [person] s'empêtrer dans [net, rope]; [fish] se prendre dans les mailles de [net]; **to be ~ed in a family feud** se trouver mêlé à une querelle de famille

enmity /'enmɪti/ n inimitié f, hostilité f (towards envers; for pour)

ennoble /ɪn'əUBL/ vtr lit anoblir [person]; fig ennobrir [person, mind, spirit]

enologist n US = **oenologist**

enology n US = **oenology**

enormity /ɪn'ɔrmɪti/ n **①** (of crime, problem, task) énormité f; **②** sout (crime) atrocité f; **③** (mistake) énormité f

enormous /ɪn'ɔrməs/ adj [house, animal, difference, problem] énorme; [effort] prodigieux/-ieuse; **an ~ amount of** énormément de; **an ~ number of people** un monde fou; **to his ~ delight** à sa très grande joie

enormously /ɪn'ɔrməslɪ/ adv [change, enjoy, vary] énormément; [big, long, complex, impressed] extrêmement; **we enjoyed ourselves ~** on s'est beaucoup or follement amusé

enough /ɪnʌf/

⚠ When enough is used as an adverb or a pronoun, it is most frequently translated by assez: is the house big enough? = est-ce que la maison est assez grande? (Note that assez comes before the adjective); will there be enough? = est-ce qu'il y en aura assez? Note that if the sentence does not specify what it is enough of, the pronoun en, meaning of it/of them, must be added before the verb in French.

When used as a determiner, enough is generally translated by assez de: we haven't bought enough meat = nous n'avons pas acheté assez de viande; there's enough meat for two meals/six people = il y a assez de viande pour deux repas/six personnes; have you got enough chairs? = avez-vous assez de chaises?

For more examples and particular usages, see the entry below.

adv, det, pr, prol assez; tall/sweet ~ assez grand; scrué; **big ~ for us** assez grand pour nous; **big ~ to hold 50 people** assez grand pour contenir 50 personnes; **quite big** ~ bien assez grand (pour; to do pour faire); **just wide ~** juste assez large (pour pour; to do pour faire); **to eat/have ~** manger/en avoir assez; **have you had ~ to eat?** avez-vous assez mangé?; **~ money/seats** assez d'argent/de sièges; **he has ~ money to buy a car** il a assez d'argent pour acheter une voiture; **there's more than ~ for everybody** il y en a plus qu'assez or largement assez pour tout le monde; **she seems happy ~** elle a l'air assez heureuse; **it's a common ~ complaint** c'est un sujet de plainte assez courant; **there was hardly ~** il y en avait à peine assez; **is there ~?** y en a-t-il assez?; **is he old ~ to vote?** a-t-il l'âge de voter?; **you're not trying hard ~** tu ne fais pas assez d'efforts; **curiously ~**, I like her aussi bizarre que cela puisse paraître, je l'aime bien; **will that be ~ (money)?** est-ce que ça suffira?; **I've had ~ of him/of his rudeness** j'en ai assez de lui/de sa grossièreté; **I've had ~ of working for one day** j'ai assez travaillé pour aujourd'hui; **I've got ~ to**